



Ministero della Salute

CERTIFICATO SANITARIO

per l'esportazione verso Panama di prodotti a base di carne suina e/o bovina

CERTIFICADO SANITARIO

para la exportación a Panama de productos cárnico procesados de cerdo y/o bovino

Certificato N.

Certificado N.

I. ORIGINE / ORIGEN

Paese d'origine¹

País de origen

Regione

Región

Autorità centrale competente²

Autoridad central competente

Autorità locale competente

Autoridad local competente

Nome dell'esportatore

Nombre del exportador

Indirizzo

Dirección

Stabilimento (i) di origine / *Establecimiento(s) de origen*

Nome dello stabilimento di lavorazione

Nombre del establecimiento elaborador

.....

.....

Indirizzo

Dirección

.....

.....

Numero ufficiale / *Número Oficial*

Dello stabilimento di lavorazione

Del establecimiento elaborador

.....

Nome dello stabilimento che esporta³

Nombre del establecimiento que exporta

.....

.....

Indirizzo

Dirección

.....

.....

Dello stabilimento che esporta⁴

Del establecimiento que exporta

.....

II. DESTINAZIONE / DESTINO

Nome del destinatario

Nombre del consignatario

1 Scrivere in stampatello / *Escribir con letra mayúscula*

2 Indicare il Ministero e il Servizio / *Indicar Ministerio y Servicio.*

3 Solo se pertinente / *Sólo si procede.*

Indirizzo
Dirección

Mezzo di trasporto⁴
Medio de transporte

Identificazione del container
Identificación del contenedor

Numero del sigillo.....
Número de precinto

III. IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO / IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Tipo di prodotto
Tipo del Producto

Data di lavorazione
Fecha de elaboración

Tipo d' imballaggio
Tipo de embalaje

Identificazione della partita
Identificación de la partida

Quantità
Cantidad

Peso netto
Peso neto

Numero di unità dell'imballaggio
Número de unidades de embalaje

IV. CERTIFICAZIONE SANITARIA / CERTIFICACIÓN SANITARIA

Il sottoscritto Veterinario Ufficiale dichiara di aver letto e compreso le norme che regolano l'importazione di prodotti a base di carne suina e/o bovina verso Panama, certifica che:

El Veterinario Oficial abajo firmante reconoce haber leído y comprendido las regulaciones que rigen la internación de productos cárnicos procesados de cerdo y/o bovino a Panamá; y certifica que:

1.⁵ Regione Provincia
è dichiarato indenne da Afta Epizootica, Peste Bovina, Peste Suina Africana, Malattia Vescicolare Suina

.....⁵,Región.....Provincia.....
está declarado libre de Fiebre Afosa, Peste Bovina, Peste Porcina Africana, Enfermedad Vescicular del cerdo

- ⁶E' stato sottoposto ad un processo di cottura di C° per minuti come minimo, raggiunta al cuore del prodotto

E' stato sottoposto ad una stagionatura digiorni

⁶Ha sido sometido a un proceso de cocción de°C por minutos como mínimo, medido en el centro del producto

⁴ indicare numero del volo in caso di trasporto aereo/ il nome dell'imbarcazione in caso di trasporto marittimo/ il numero di matricola del veicolo e, se presente, del rimorchio per il trasporto via terra.

Indicar numero de vuelo para transporte aereo/hombre del buque para barco/para transporte terrestre numero de matricula del vehiculo y numero del remolque si procede

⁵ Indicare il Paese, la Regione e la Provincia dal quale si esporta / *Indicar nombre del país, region y provincia da que procede el producto.*

⁶ Si applica obbligatoriamente per quei paesi o regioni che non soddisfano tutte le condizioni stabilite al punto 1 del presente certificato; depennare se non pertinente / *Aplica obligatoriamente, para aquellos países o regiones que no dan cumplimiento a todas las condiciones establecidas en el punto 1 de este certificado, tachar si no procede .*

Ha sido sometido a un proceso de maduración dedías.

2. I prodotti sono stati preparati con carni che derivano da animali che :
Los productos, han sido elaborados con carnes que proceden de animales que :
- sono nati e sono stati allevati in⁷ regione
provincia....., ,
 - *Nacieron y fueron criados en⁷ region
provincia.....,*
 - Sono stati macellati in un mattatoio autorizzato dall'autorità sanitaria ufficiale competente, sotto la supervisione ed il controllo permanente del medico veterinario ufficiale, e che soddisfa le adeguate condizioni i struttura, funzionamento ed ispezione sanitaria.
Han sido faenados en un matadero autorizado por la autoridad sanitaria oficial competente, en atención a que cuenta con control médico veterinario oficial permanente, y cumple con condiciones adecuadas de estructura, funcionamiento e inspección sanitaria.
 - Sono stati sottoposti ad ispezione ante e post mortem e durante l'ispezione non si sono riscontrati segni di malattie trasmissibili.
Fueron inspeccionadas pre y post mortem, y a la inspección no se declaron enfermedades transmisibles .
 - Non sono stati macellati a seguito di programmi d'eradicazione di malattie infettivo -contagiose o parassitarie, né provengono da aree soggette a restrizioni di quarantena per la specie.
No fueron sacrificados como consecuencia de programas de erradicación de enfermedades infecto-contagiosas o parasitarias, ni proceden de áreas sujetas a restricciones cuarentanarias para la especie.
3. Lo stabilimento di lavorazione è abilitato all'esportazione verso Panama;
El establecimiento elaborador se encuentra habilitado para exportar a Panama,
4. I prodotti sono inviati in imballaggi timbrati ed etichettati con l'indicazione del Paese e dello stabilimento di provenienza, l'identificazione del prodotto e il peso netto.
Los productos se envían en embalajes sellados y etiquetados que indican el país y el establecimiento de procedencia, la identificación del producto y su peso neto.

Fatto a il⁸
En a

.....⁹
Firma / Firma

Timbro ufficiale
Sello Oficial

.....⁹
Nome / Nombre

⁷ Per i suini, i Paesi autorizzati all'esportazione verso Panama sono Italia, Spagna. Per il bovino sono Panama, Canada, Costa Rica, Cile, Stati Uniti d'America, Messico e Nicaragua/ *Para los cárnicos de cerdos los Países elegibles de Europa para exportar a Panamá son Italia, España. Para los cárnicos de bovinos los Países elegibles para exportar a Panamá son Canadá, Costa Rica, Chile, Estados Unidos de América, México y Nicaragua.*

⁸ Indicare il luogo e la data del rilascio / *Indicar lugar y fecha de expedición.*

⁹ Il nome del medico veterinario ufficiale (in stampatello), la firma e il timbro dell'autorità competente devono essere di colore diverso dal testo / *El nombre del médico veterinario oficial (en mayúscula) su firma y el sello de la autoridad competente, deben ser de col distinto al texto.*